

天方至聖實錄

天方至聖實錄卷之十五

遷都十一年事實

遷都十一年已正月

母哈蘭
歷戊辰

十月

密速爾帝遣

使來朝問爲帝王之道

密速爾自古帝王之區西極之中國也洪水

而後努海季子哈牧之孫密速喇音氏奉祖

命平治水土于西極開土開基因國號密速

爾傳十數世歷千二百年郁素福掌國民知

奉主之道又歷四百年母撒克費而傲王復

興正教閱六百餘年達五德蘇來茫統一天

下凡日出沒之所悉逮焉

秦穆公時有西土由余至此論至治

史道見

又一千一百餘年爾撒爲教有逆首

屠都司聚七十千人來殺爾撒爾撒野遁屠

追之入室真主顯大能俾爾撒昇天變屠都

司爲爾撒相衆逆惑焉執屠釘椿刺死復還

屠相衆逆愈惑恐治殺主之罪有邪魔倡言

二人實一人也變化顯相受爾人罪贖爾人

罪矣時密速帝聞殺爾撒亟出兵勦之衆逆

無紀逃竄四方及其久也詭言異說且以爲
教矣當是時也行其教者魯密爲盛沙牧尤
謹章掌學士咸攻其學密連爾與沙牧爲隣
嘗見沙牧王附魯密帝伐穆陰使人墨克默
底納探知聖人之道一同爾撒之道並同于
古聖人之道乃遣使臣載寶物來貢問爲帝
王之道極稱達五德蘇來茫之爲王以是年
是月至默底納聖王旨曰昔者真主勅命達
五德曰吁達五德維予畀汝爲天下后斷民

以理、毋縱私、私則迷路、惟諸迷路、罹于凶罪、
須知此論、寓有十義、提醒一切爲帝王者、一
須、自識所居尊位、乃主與者、非由自己能力、
而得、二、須知是得自前人、不久卽復與之後、
人則應借此不久之位、以賺永遠無量之福、
三、須知爲帝王是代真主之位、卽當體主之
動靜維持、仁民愛物、以治安爲本、四、須知命
我爲君、則諸凡政務、一出於己、不可推委聽
斷於臣庶、因臣庶未必如爲君之用心也、五

斷聽民訟必遵理法不可踰於理法之外六
無偏私謂行偏私而致有枉七勿縱欲縱欲
是與主爲對也八須知縱欲卽是迷路克己
制欲卽是天理九須知君位雖尊於今世若
於後世猶是奴也善必有賞無疆之福惡必
有罰無疆之禍蓋帝王爲天下之最貴其得
罪必天下之至凶十須知聖鮮帝王之權而
帝王却能行聖人之事聖有時有不時帝王
則全得乎時也故蘇來茫只求王位不求聖

學曰吾得王則聖與學俱矣凡爲帝王省此
十事庶幾達五德之王矣然亦當知求王之
利也王有獨得者六聖與學莫與焉一掌天
下乃主之事爲聖與學乃人之事二爲帝王
有作德興善之全力聖與學未能也三帝王
行一善天下奉之共欲以其善進若聖與學
必需待時四凡帝王行一善政禁一惡俗國
人遵之其善慶皆與王同享止惡之功與王
有分五帝王遂意縱欲爲至易而能戒之其

功倍于尋常萬倍六帝王有真主之威權掌
生死執貴賤賞善罰惡無不任從則驕傲易
生苟能尊賢敬學日尋究其爲王當爲之事
使天下安于寢食嫻於禮義不復有無告之
人則其王與爲聖等今世聖王兼統後世必
王與聖同官也是乃以貴寶賈貴寶也反是
得玉而不行王政日以廣地土畜財貨爲事
是乃以珍貝易瓦礫也非帝王聰知之所取
也

赤尼帝使至復遣賽爾弟幹歌士以經教東

先是爲聖二年帝以占星識聖遣使來詣聖

以賽爾弟幹歌士送使還帝賜籍建寺居聖

使幹歌士還闕二十餘年矣至是帝復遣使

西來先是隋文皇帝此是煬帝也其時帝有天下一統之

意欲圖籍天下方域故逮焉聖諭來使曰汝

主方荒于政而暇及此耶使臣對曰吾主之

福宰臣之爲也聖人曰卽以汝所歷覩者圖

之乃不汝謬也聖復遣幹歌士陪往囑曰密

者多士、留京未還、不免生齒、日勝、汝盍徃教
之經典、訓之禮節、如赤尼帝問我作何事、爾
對曰、奉天闡化、興正滅邪、革除假像、祇奉真
主、日勞勞于民事、不甘食味、時勤于國、弗顧
家、知聲色臭味爲殞生之毒、伐祚之斧也、弗
取喜好、如其問爲帝王之事、汝對曰、體天法
聖、敬賢親民、廣仁惠、正法度、燭奸從諫、日省
己私、時察民患、毋貪廣、毋慮長、輕勢位而重
天下、廢私好而聽賢良、

法而西帝率屬國數十王來朝請訓

法而西乃東帶帝王之區屬國最廣補哈喇
撒馬而干及河後諸國皆隸焉扈喇桑乃其
都會帝盡率屬國之王以寶物駝馬來貢求
爲帝王之道聖人曰帝王之道治而已有治
世之帝王有治道之帝王有世道兼治之帝
王治世之帝王乃真主恩威動靜之規模恩
威出之顯而不能見及恩威之所以然故其
恩威多出自己私治道之帝王乃真主恩威

動靜之顯位、恩威由之顯而能見及其所以然、乃以道道之手、用理之鑰、開世法之門、以真目于己身、親見真主隱微之機密也、世道兼治之帝王、卽真主恩威之本然發見、見無所見、顯無所顯、一真主之自爲動靜也、帝王乃真主之影、亦真主之器具、凡是三等而列八品、心與天通、道與主合、有弗動、動則天地隨、神明應、萬物順、不言而信、不教而化、蕩蕩乎、民無能名焉、是謂神明、帝王體真主之動

靜代天地之化育、仁覆萬物、德被無疆、草從前歷代之弊政、興萬世永利之宏規、誅伐無道、靖除異端、使民事統於一、而心定於一、是謂聖明帝王、遵主法聖、禮賢道古、審經權之宜、明沿革之當、是謂賢明帝王、遠邇悉在其昭鑒、利莫莫迹其洞察、秋毫無隱、幽明畢燭、以聽斷乎枉曲、是謂聰明帝王、明于治人、更明于治己、能治于生前、更能治于死後、是謂明哲帝王、懲惡異端、保固正學、一志行仁、不

爲聲色貨利所困、矢心治道、不爲奸宄邪逆
所侮、法黜奸邪、威伏賊寇、是謂英明帝王、行
或自任、事或依人、知而不察、明而不辯、惟衆
言是聽、善宜興而不知急、禍將至而不知戒、
臨事遲疑、委決不斷、是謂庸王、網羅聲色、府
藏財貨、廊廟權奸、固圉良正、年飢而不賑、民
困而不救、工作頻仍、稅征煩復、逐逐皇皇、惟
所欲之、是遂是謂賊王、帝王而至於爲庸爲
賊、復何以爲帝王哉、神明帝王、無爲而化、聖

明帝王有爲而治、賢明帝王守正、聰明帝王
因時、明哲帝王保身、英明帝王善世、庸王求
治而不得治、賊王作亂者也、朝位而夕除、欲
速其效、精明其德、與德者昌、不德者亡、苟無
其德、不稱其名、諸君審名問實、據實命名、不
虛位矣、于是帝率諸王、頂謝寶訓、各用書記、
永以爲箴。

福里格王遣使來朝、問造化根原、歷代因革。
福里格乃密速爾之邊譯、其人原密速人。

因偽殺爾撒俱密速王之討、逃于此結聚成
國、至今六百年、成西極一大都會、國王國人
皆深信爾撒、與屠都司爲一人、且謂其爲造
化天地之主、顯化人像、救贖人罪、復爲設像
供奉之、與供佛等、稱納洒喇教、卽忒爾撒也、
附合魯密沙攷諸圖、自古之經教、圖籍悉載、
學亦稱脩、因初聞穆罕默德奉天闡化、不知
其真也、僞也、繼聞其盡草前古、獨行新教、不
知其正也、邪也、又聞魯密王極道其正、密速

爾王遣使問道從之不肯非之不能故遣使
來問造化根源以觀其述道之真僞問歷世
因革以考其立教之邪正聖早覺其來語諸
士曰一福里格之問試也衆不知所云日夕
使至聖荅旨曰萬化起於真主萬教歸於末
聖一日渾蘊六日化成造化之根底一定也
十二萬四千聖人一百一十四部經書興廢
沿革之理無殫也奈何信前古之因革而不
信今日之因革遵歷世時變之經教而不遵

大成永定之經教耶爾撒乃真主之欽差非造物主也屠都司乃逆惡之巨魁非與爾撒爲一人也真主變其形相俾其自殺耳末世聖人自古經傳言之名籍動靜非爾撒也設耶爾撒則爾撒亦只稱聖人不當爲造物主矣焉辯矛盾非正教也止奉一主不惑一切有形則邪說異端不能入止遵一經不求一切希異則殘篇錯簡不容存體主法聖與正滅邪今日之教也惟王明鑒千古欲圖身後

之洪福、蓋審其宜而處其當、

納黑爾王率臣民二百人來朝、

納黑爾乃耶滿之屬國、因奉墨阿子教、順焉、
欲觀光聖國、故率臣民來朝、見聖、白狀、并多
疑問、聖釋之、

爲北溝通人告赦

北溝通葬聖子、易卜喇欣處也、先是聖自辭
朝歸來、額卜穆外舍、聖人之宅主也、謁聖、告
曰、北溝人心信聖教久矣、自慮罪業深重、難

蒙主宥弟子懇求天差一語超拔昇其心次
聖曰諾俟命可也至是日夕聖呼穆外合曰
主命至矣蓋從吾往穆外合從至一所聖長
跪默祝移時呼北溝人諭之曰嗚呼爾衆天
民也已知今生之無常後世之無朽矣卽當
力撇今生緊保後世須知今世乃後世之田
園後世乃今世之收穫所獲卽其所種未有
遵善而得禍者亦未有行惡而得福者須知
此身乃兩世之寶庫兩世美好盡藏此一身

主佑善人、明善保身、人生之爲、嗚呼、爾衆幸也、棄諸邪異、歸諸正途、知所擇善焉矣、保身之道、柰何、勿違禮、遵正法、兩世俱安、默阿子之訓、其度幾已、默阿子曾爲北溝教授故云聖歸穆外合問於途曰、適天差言、此身爲兩世之寶庫、謀今生、與謀後世孰急、聖人曰、謀後世爲急急也、者、意之所爲也、謀今生而意在後世、則今生卽後世、謀後世而意在今生、則後世亦今生

厄斯兀弑耶滿王奪其后裴羅聖檄納查氏韓
當二國伐之

厄斯兀名矮合力號爾納西克而卜子也少
爲市棍殺人逃于深山得邪術作亂于耶滿
鎖尼阿之間慣騎長尾驢人呼爲驢者聖人
會夢二人乘騎對立惡之招風刮之飛去此
其一像也殺耶滿王舍合爾奪其后裴羅氏
占王宮妖術誣民在朝諸臣多逸去聖傳檄
海北納查氏王與韓當王會師伐之

毋洒勒亂命哈你法氏以師伐之

毋洒勒蘇馬墨人自幼詐謬人呼爲謬者亦
聖憲二人之一人也自去歲來朝入教歸國
叛遇妖人授邪術自稱天差致書聖人曰天
差毋洒勒致書與天差穆罕默德須知天下
半屬古來氏半屬蘇馬墨而古來氏強項不
服何也聖問來使曰汝知吾爲天差乎對曰
是曰汝知毋洒勒爲亂賊乎對曰亦天差也
世尊之貳也聖人叱之曰天差須有憑証可

妄稱乎。吾不斬來使。汝速回。語汝亂賊主人。
速卽改悔。稱愚。不則早來授首。毋致兵民塗
炭。荅書附使曰。天差穆罕默德書示謬妄。毋
洒勒須知天下屬主。主任以與其人。惟謹慎。
人有結果。汝何物宵小。妄自稱尊。惑世誣民。
撓亂清真。主怒罰必及汝。及從汝者。須准脩
主殛者。遂發檄哈你法氏領師伐之。

二月

色法

命伍洒墨征魯密

魯密自費爾洼以入教。違獄卒羣臣畜憤百

鮮離心皆欲叛喜爾格

王名

而願聖教獨二

氏人唆讒訛毀勸王興兵伐默底納靖除穆
衆則人民安生無外慕矣喜爾格感其言終
日練兵信至聖聖命伍洒墨領師五萬征魯
密噶曰先奪安巴以扼其要

安巴魯密雄關

次向魯

密攻其無備王臣百姓俱勿殺只取二氏人
活解來予其誅之意吁斯怒斯言天命有在
吾恐不能復觀汝之軍威聞汝之凱歌也言
際洒淚伍洒墨曰請聖懷寬慰弟子托庇主

恩卽月旋師也。伍酒墨卽爲整師。聖親爲縫
征旗。

以是月二十六日

都閃

出師

聖躬自餞行。囑曰：嗚呼！伍酒墨汝以主名出
汝爲主道征，以勸諭爲先，戰陣次之。如其抗
拒，然後殺之。大理人情兩盡也。伍酒墨拜命。
是日下營于祝爾福。默底納西補白克歐墨。
爾色爾弟卜尼幹噶士賽衣弟額卜歐擺的
格他的諸遷輔爲麾下將。時人訊之，伍年幼。

不應協制先輩聖人聞之怒拔襟而出曰師
出以名勝負以時均主命也伍洒墨世襲將
才智勇足脩強于乃父宰獨征遠矣豈可以年小
目之況其有父仇欲報毛貳戰死故特命之
無知而妄言者斬謗言乃息

聖不豫

聖子伍洒墨出師日感寒疾先是在北溝爾
告赦染微恙時覺頭疼至分踈衆人之訛披
襟而出遂感重寒頭疼愈急時宿買母納室

命移阿以涉室及至聞阿以涉呼頭痛復返
買母納室痛加急至昏復命移阿以涉室諸
后畢集聖曰吁吾病篤不能復臨汝諸室矣
須聽吾言者吾受命爲斯世吏阿以涉受命
爲吾後之穆府提記吾起居視吾生卒將爲
後世教吾將止于此矣諸后拊擗泣曰惟天
差之所欲止願永居之時阿以涉呼頭痛甚
聖命近前以手撫之遂愈或曰后頭痛拂手
而愈聖頭痛而悉何也聖人曰是撫言哉人

求愈吾待命病而求醫是避主也又曰吾嘗勸記念無常求治是忌死也

釋奴婢四十人

將所有奴婢盡釋放爲良凡四十人

盡散所有

聖人之財總爲三分一公帑一私囊一九后自家之所有除公帑與九后所有將自己之所有盡行給散與貧○臨終時阿以涉處尙存七枚金錢聖曰吾忘之矣命取至數之得

囑

六枚、何以涉曰、留一枚、以待需、聖人喟然嘆曰、吁、噫、吾尙何疑于主哉、死而有金錢存、命盡取、付爾里散之、

衆士知聖病篤、咸請入視、聖人曰、吾方欲囑、爾衆呼爾里、法足立、攜扶而出、爾巴士引之至寺、坐諭臺末級、衆環跪伏聽、聖平身舉首、拊髀屏息、泣涕而諭曰、感讚真主、化育萬類、萬有皆朽、除主一面、主斷一定、萬彙歸之、

嗚呼衆士吾囑爾輩毋昧無常無常者天人之總路也何丹不免死千古聖人不免死歷代帝王不免死吾不免死死足以勸也須知千古聖人之于其民時未若予于汝衆之長久者至子須知我也汝輩人也同此心同此理同爲繼天立極同有任道之責同歸並主吾之後無聖人矣代吾之位者學人也嗚呼衆士善體諸遷諸遷善體汝衆汝衆善保諸身經曰時哉世人俱在傷折惟彼歸信遵

義而相囑以真、囑以忍者、汝輩須知主命
必行也、毋沉淪現事、順謹慎將來、凡人欲勝
主定、主必降之、凡人誘主、主必誘之、嗚乎、汝
輩善體輔士、輔士善體汝人、兩世利益、汝輩
與之、凡斷事、必遵主命、必效聖法、毋任私臆、
毋事異端、毋信邪說、吾今欲大別汝衆矣、先
登程矣、行路不免路費、後世路費、善行
也、嗚乎、遷士、輔士、暨衆多士、歸真有路、行路
有引、失路者、無歸、失引者、無法、庶衆由賢學

而至遷輔由遷輔而至聖由聖而至主此歸
真之路也捨禮一切教法一切吾之言也脫禮格一切
道吾之行也合幾格一切吾之境也由捨禮
二而至脫禮格由脫禮格而至合幾格此行
路之程也經云造化天地顯主大能造化人
神顯主全品人爲天地貴萬物靈必以知主
爲得道體主爲行道顯主爲了道三程之盡
了道而已人人能之人人可登聖品凡人覲
覲得近主之高品無他術焉體主行道而矣

囑學人

通囑既已、復召一切士民俱集、曰吾囑學人、學人是受聖人家財者、列聖不曾遺下金銀、惟有學問、凡人有學、卽是受聖人家財者、是故吾教生中學者、卽猶前輩聖人、經云、至有學者、至怕主、我是爾輩中、至知主者、我是爾輩中、至怕主者、凡人有學而不遵、仍是愚人、主上將若輩、比如禽畜、經云、彼負經而不遵者、譬如馱經之驢、有外學、有內學、外學濟已

濟人內學。通微達主兩者門類頗多。統之可
數。析之無筭。外學如字學、辭學、文學、經學、史
學、律例之學、注疏之學、教典之學、刑政之學、
兵學、農學、工造之學、醫卜術數之學、天文地
理之學、時令之學、影表之學、格致窮究之學、
講辨之學、問對之學、傳習之學、道長引領之
學、萬物名稱之學、萬物性情之學、編著傳集
之學、取採山海鑛地之學。如是等類。不能言
數。內學如以馬尼之學。爲道以思喇目之學。爲教

以合撒尼之學

善世

定識之學親見之學同共

之學分辯有無之學悔過之學清廉之學計
較之學謹慎之學虔誠之學認己之學認主
之學制欲之學克復之學清心之學養性之
學明心之學見性之學分別邪正之學審辨
理欲之學端慮謹微之學變化氣質之學歸
一成一渾一分合之學返本還原復命歸真
之學真主恩美動靜之學尊威動靜之學本
爲作爲之學顯動靜之學顯本然之學一切

步位景象之學、遠主近主續主之學、化己之學、脩真之學、長生之學、渾同之學、覺照之學、見認得手之學習主性情之學、分別指點覺教命曉諭對言之學、通徹達隱之學、洞釋一切幔帳之學、顯光之學、入定之學、遊歷妙世與真宰體用之學、如是等類、數倍外學、外學有盡、內學無盡、得此內外全分之人、可稱學者、不則否也、今之學者、三等外學者、內學者、內外兼全之學者、外學者、三等傳學

者、教化者、斷事者、傳學者三等、傳字者、傳義者、傳理者、教化者三等、說因果者、直規諫者、至誠感化者、斷事者三等、無斷才而任私者、有斷才而順情者、遵主法聖公正無私者、此外學者之九等、其中有與聖人同品者、有與禽畜同流者、有與魔鬼同歸者、端已正人、真、剛、安、遵主法聖、至誠感化人者、與聖人同品、有學無行、有外無內、有名無實、志趣功名、希富貴者、與禽畜同流、倡邪立異、廢置正經、

任私順情、侮慢同學者、與魔鬼同歸、吁嘻、
者之不易得、其人也、吾未見多人也、主界之
學、而以實心、聞教、濟已濟人、無所干慕、則水
中之魚、空中之鳥、普地之走獸、天地之神祇、
咸爲善頌、後世爲諸善之領袖、與聖人同進
天堂、主界之學者、吝而不傳、或傳而挾私圖謀
富貴、喜人稱譽、則水中之魚、空中之鳥、普地
之走獸、天地之神祇、共爲惡咀、後世爲諸惡
之班頭、隨魔鬼進地獄、吁嘻、斷事之學者、不

易易也、凡作斷事官、不刃而殺矣、外學者由
內學者險、內外兼全之學者化焉、吾罕見其
人也、其惟真主之人乎、如是學人乃爲代表
行化爲顯真主知能之動靜者、錯處天堂、得
近主之高品、

喉官長

曰、吾噶官長、凡若主上命一聖君、必資之賢
輔、以佐治化、忠諫善導、以歸中正、經云、毋
傲、告主于我家屬、予我宰臣、以當輔相、是故宰

臣者君之股肱、國之維柱、輔君爲治、上體君心、下恤民隱、察社稷之安危、審敵人之動靜、凡有所見、身先衆庶而急圖之、賢臣治事於未萌、才臣治事於已見、庸臣待事滋蔓而莫能治也、臣道以四正其身、端方嚴恪、以表上下、高其志、廉潔自愛、以絕希求、定其心、矢志忠藎、以公賞罰、寬其量、包容協恭、以行仁恕、民道在君、民行在臣、君臣和平、萬國咸寧、君者主之影、忠於君、卽所以忠於主也、念主而

忘君、非念主也、念君而忘主、非念君也、教不
同、不相爲臣、無已、則必有利於民、而無害於
道、君以代主、臣以代君、伸屈平冤、而以致枉、
是求醫於毒手也、禮法之治、今古所同、風俗
之事、異地則殊、爲守爲令、必觀所宜而行之、
勿執經而廢權、勿任權而廢經、凡欲改制易
事、必陳其所以而聽于君、國有君、邑有令、家
有長、凡居上以制下者、必嚴其正、高定寬之
道、治家與治國等、嚴之禮義、教之孝弟、尊國

上下妻子奴婢一皆奉持主命聖言毋敢怠忽齋拜爾每皆爲牧者是必拏問其所牧一夫有失官長之責知夫爲官爲長是代君行治卽代主行治必期竭誠盡躬不負所任是爲顯真主治化之動靜歸處天堂得近主之高品

囑富人

凡人得了潔淨財貨以之守分安廉看顧親友結交隣里後世見主面如滿月凡人得了

不淨財貨、誇多鬪寵、嗇吝不捨、後世見主、必
受惡罪、凡有滿貫、遵例捐課、給與應受之人、
苟課財分毫、不清擬、課財貨之內、一總皆成、
不淨之物、天課而外、復有佈施于隣里爲益、
誓白而衣勒、嘗囑我隣里之責、吾幾疑隣里
可受家財、凡人歸信主、歸信後世、須看碑隣
里、財貨如赤銅、若得點化之訣、可立地成黃
金、去其渾黑、耀其精采、一倍可直數百倍、因
財貨中有許多可惡動靜、若以些須善事之

點丹入在其中，即可成永久吉慶之黃金。可
導之勸導十一、抗主無求二、枉己自富三、背
遵禮法四、驕慢同人五、矜誇自覩六、闊富邀
榮七、廢弛正務八、嗇吝忍剋九、無益浪費十、
受惑思長人有此十者，天人之所共惡。今世
不能常保，後世永遠罪業。若以聖教之點化，
誠實之作用，施於似銅之財貨，將十件醜惡，
銷去，更換十件美德，即便成獻主賞玩之精
金。一高志輕世二守已知足三端念向主四

感恩增福五謙遜和同六博施濟家七開心
功課八謹慎取與九節儉用度十傳托真主
凡事傳托真主無不保全况復有一倍還十
倍百倍千倍至于無量之約乎凡人有此十
德天人之所共喜今世既享福祿後世永遠
吉慶凡人生時無善行卽是死人凡人死後
有功課卽是活人佈施置義常存之功課也
造井建亭修橋補路置義田義宅修建禮
寺一日不朽有一日之功皆死後之功課也

捨散無多寡、生平一德、終身受用不了、設有一主喜之貧子、受爾一錢、或一食、培補其軀、凡其所幹之功課、皆與爾有分、真人一息、可對人神之功、則施者之所得于貧子者、未可計量也、抑知今日之富、未必不由于當日之一得也、貧未必不由吝也、知夫一得富、一吝而可致貧、富者必反思之、凡我皆主之物、靡焉爲天下共之、如此居富、乃爲代主行仁、爲顯真主、茲悲之動靜者、歸處天堂、得近主

之高品

勸農人

曰吾勸農人爾衆須知凡栽一樹或種一粟然後禽畜取益俱書其善功爾人于普地寶庫中尋衣祿者爾人爲後世種今日者經云凡人要今生之耕種吾與之第後世則無分凡人要後世之耕種吾加增與之務農是與主上交易也是一切工藝中至貴者也又務農是代主位普利衆生復得無疆回賜務農

三等人每等有禮節條例按例遵行俱可到
大賢大聖之位一田主須顧愛寬待一切工
人不貪堆積不慢窮人以今世作後世庄田
有所收穫無論多寡卽就場取課十分抽一
感謝主恩用濟貧乏設遇旱潦災蝗不可焦
慮怨恨樂從主命持守禁約須知一粟成熟
必經三百六十等人之作用若有一口食哺
得一主喜之人則三百六十人咸沾吉慶二
官守須安撫地方毋令踐踏時勤勸諭勉勵

農工不容荒廢田地不容強霸占取亦勿自行苛索致苦窮民其功亦有如田主者三工人爲人耕種盡心竭力意念端正內外無欺毋悞農時毋廢種子毋傷頭畜毋故損農具耕耨之時存心真主當拜時卽止耕禮拜不可遲悞須知耕種固是人力實主上相助也經云汝自稼乎抑予爲稼乎如此務農乃爲代主栽培乃顯真主資生之動靜者歸處天堂得近主之高品

歸市人

卷五

五

改奉堂

曰、吾歸市人、生意買賣、必存心念主、至誠待人、誠實可托之生意人、與聖同宮、經云、男子生意買賣、不悞其念主生意三等、一、今世之生意、一、後世之生意、一、今世爲後世之生意、今世生意所利有限、而考算無窮、得利亦是折本、真經以此生意與頑戲等經云、爾云、近主之事、美於頑戲與生意也、此等生意人、復生之日、名爲歹人、歸處地獄、後世之生意、卽

經謂不悞其念主者存心真主遵守禮義不
因務忙而耽延功課不以欺誦而取利息利
息多寡聽予自主卽無利息遇善事必行屆
期天課必收不以折本卽廢善事知本之多
寡亦主與也一心行善主必加倍其利仍且
加增其本拜時至卽棄市赴禮今世之繩索
不能牽轉其定信之衣襟也此等人爲作後
世之生意者復生之日與聖人同列今世爲
後世之生意是以主與之財與主交易不謂

私有所用、于主道不爲養生計、而任苦勞、知財是主寄我、吾之衣祿在主、遇所宜施、卽若還寄、迄至臨終、盡捨爲義事、如此生意爲代主經營、爲顯主生息之動靜者、歸處天堂、得近主之高品、

歸工藝人

曰、吾歸工藝人、活計中至潔淨者、手藝營幹、經云、吁、歸信人、爾以潔淨營財、用度者、須知手藝乃從自己身命中顯然作用、以才能爲

本傾以身體爲器具、以我之作用、顯然真主
之作用也、真主之作用、二品一本用、一作用、
本用出自本然、無有間代、如造化天地、幹旋
理象是也、作用顯于萬物、資于因由、如天地
摩蕩而萬物生成、四時往復而萬物消長、日
月照臨而萬物變化、萬物雄牝而復生萬物、
是皆真主之作用而見于萬物者也、人爲萬
物之靈、獨秉真主之全德、亦有本用焉、如視
聽言動是也、有作用焉、工藝書畫、雕琢編造、

萬樣工巧是也。凡此皆真主之作用。見于人
身者也。人以工藝而食祿。猶以真主而養生
也。豈不至爲潔淨哉。第人不知而認爲自己
之能。自己之爲也。累矣。苦矣。昧其本根。則多
謀而少成矣。經云。將使汝見吾。微于諸方。暨
于爾諸身。而爾胡不觀觀也者。就于物我而
見真主之作用也。果能見一切能爲皆自真
主之作用。則當爲作之際。常守三事。一不忘
主。知皆真主之能爲。寓于我者。二不因工藝。

而就延功課。三盡心依法。粗細各適其當。如
建房造器。縫衣炊食。與一切雇傭等事。造作
有功。所造亦有吉。至于永久施者用者。俱得
福慶。如此工藝人。乃爲代主作用。乃顯主之
能爲者。歸處天堂。得近主之高品。

禮聘

曰。嗚乎。爾衆天民。凡爲穆民。皆真主之奴。服
事惟殷。祇承惟勤。毋二爾心。毋懈爾事。維皇
真主。誨救下民。總度邦國。越聖暨凡。曰。德惟

信善惟順、祇奉惟躬、維真主造天設地、創器
陳物、昇爾身形、賦爾聰明、俾承峻命、允迪弘
功、修乃事、敬乃德、無以一善爲可棄、毋以一
惡爲可爲、防微杜漸、萬務在念、毋逆言、毋詭
詐、毋褻玩教典、毋輕慢禮法、毋效異端語、毋
侮正爲戲、毋以惡稱善、毋將是作非、毋誣良
作賤、毋臨酒座、毋視戲局、勿博陸賭賽、勿譁
談供笑、勿揭人隱、毋毀人善、勿虛發咒咀、勿
怒逞罵詈、勿事非禮、勿食非潔、勿戴佛奴帽、

勿繫歐羅絲、勿束祝虎帶、勿肖俘虜之冠服、
一日五禮、歲齋一月、散給課財、朝覲天闕、以
時念主而不忘、七日一聚而不忽、孝爾親、愛
爾弟、尊職敬長、服從時王、夫惟完主約、迪主
命、畏主而懼罪、去惡以從善、禮拜而捐課、愛
人而敬主者、是爲得道、是爲穆民、乃能免諸
沉淪、永終天福、苟悖主約、叛主命、不信真常、
逐逐世所、不悔而死、是爲迷道、必有痛罪、待
終隔乎、爾民信哉、惟真主至仁不枉、

囑遷輔

時聖氣力微弱、歸室少息、召諸遷士輔士、入內、囑曰、嗚乎衆士、吾之友弟、吾之臂膊、教門柱礎、主道干城、汝輩惟力惟輔、真主安汝衆、赦汝衆罪、保佑汝衆、葺理汝衆言行、福汝衆、豐厚汝衆衣祿、吾所最惡、異端私欲、凡是新生、皆是異端、凡是異端、皆是迷道、爾輩隄防、我後之言也、假吾之言者多矣、向也吾市行、聞之視乎、得傳我之言曰、此聖人親書告我、

吾者實非吾言也、以後凡屬希聞者、皆勿遵、
非其人傳者、皆勿遵、傳言者必法基合可也、
通達禮法、吾在汝輩其幸免諸、吾往汝輩即
律例者、吾後代即爲天下表、自謹自慎、行吾道之一
脉、吾之教生、將分七十三教、七十二教歸來
獄、一教進天堂、其遵聖道通禮之人也、乃取
筆于几上畫一直線曰、此吾向主之道也、復
依左右各畫數線曰、此七十二家之道也、莫
不曰正道、實非正道也、經云、若爾衆爭校一

事須歸之主、歸之聖、謂歸之真主之經、聖人之損納也、除此二者、卽是私欲異端、邪魔將導人于惡、善人不褻于爲惡、乃導之于異端、以異端爲功、終墮于惡矣、邪魔惡人依據經典、知者不敢悖乎經典、乃啓之以私欲、以私欲爲正、終落于悖矣、邪魔之惑愚者淺、惑知者深、汝輩其慎之哉、吃緊于經典、猶恐不戒、代相傳人相習、毋執已而罔人、好末結、惟在謹愼士。

取償

囑之明日命足法立爾里扶肩至寺坐諭臺
下末級召諸遷士輔士軍民咸集于寺諭曰
生前有過死後必罰今世有枉後世必償今
世清白後世乃安吾將別汝衆矣吾有貸于
爾衆今來吾取吾有枉于爾衆今來吾償吾
有怒詈越法而致諸愠嫉者今來吾白吾以
知悔而賠是今日之償可免後世之殃諸士
其勿隱衆聞竟痛哭悲號絕無一對至日午

歸室、响禮復出、上臺、踞坐、涕泣諭衆、曰、吾
此一次討白矣、吾無枉人人、無枉我姑息容
忍、是枉我也、爾衆隱默、吾不將挾過而歸乎、
衆泣對曰、天差無過、天差安息、大海宏光、不
以一塵混其清明、况無一塵乎、聖人奮激變
乎色、泣曰、人莫不有過也、只爭小大、隱顯、自
謂無過者、罪莫大焉、諸士以吾爲無過、無過
矣乎、天罰無私、不介聖凡、不遺纖細、天救云、
行一纖善者、必見之、行一纖惡者、必見之、纖

善必賞、纖惡必罰、不爽也。賞罰之下、爾衆能
底吾于無過乎、與其彼時無措及、莫若今日
無隱忍、言際哀泣痛切、一人出班、啓曰、吁、天
差、畏有過、已無過矣、弟子聆天差之懇切、自
取上告、他日借我三錢、給某丐者、彼時弟子
已作捨施、可無償矣、聖人色悅、曰、云借必償、
乃命符裁立、取三錢償之。○聖坐待良久、懇
約衆士、馳牧查、必爾出班、啓曰、天差責過、如
是其切、吾輩仰佑于聖德多矣、嚮者于某陣

上曾打弟子一鞭、打駝悞及弟子也、聖人曰、果然取吾鞭償之、衆士奮起、欲執查必爾下、聖人止之曰、毋枉我、此我益也、命畢喇勒取鞭至、促查必爾打查必爾曰、打弟子背、乞背、聖示背、查必爾曰、彼時天炎、赤背、乞赤背、衆士大怒、俱掣劍欲殺查必爾、聖人曰、汝輩欲吾免今日有限之苦辱、易後世無窮之苦辱乎、非愛我也、非尊我也、解衣示背、衆願以身代之、聖人曰、罪不可代也、今世代之、後世仍

償予復過重矣。查必爾熟視聖背，衆羣起，張
皇欲護之。查必爾忽擲鞭於地，撲聖脛，且泣
且疏曰：嗚乎！天差至仁至德，至慈至愛弟子，
豈爲償還而胆大如是耶？吾聞知聖體有肉，
卽天人之信。聖王之微萬代人師之慈，証凡
人見之爲永享天福之機緣。天差曾論云：凡
人見過聖卽，必不遭火刑。欲聖解衣，乃欲見
聖卽，並使衆人共得見之也。聖無枉予，何有
償。

爲衆告赦

通鑑卷之三

三

八

衆士見聖自責如此，各舉已過白聖而告赦。
焉曾爲賊者、奸者、飲酒者、賭博者、唆讒背毀
者、詐僞謬言者、許約失信者、弛廢教典、怠慢
功課者、望人奉手、向闕祝告、移時對衆曰：「吁，
衆士傷已者有赦，害人者無赦，功課不周者
有赦，欠缺者無赦，誦誦酒賄傷已者也，果能
痛悔而反之赦已，唆讒謗毀傷人者也，任悔
無赦，齋拜不時、禮節不周、心悔而認過者赦。」

已欠缺齋拜吝捨課財不思補贖罰而亡者
無赦衆士聞諭感激而聲謝者半哀號撲面
而自怨者半相爲告曰吾輩蠢也愚蒙追隨
舉教及歸依聖門準冀去諸迷途脫離罪業
今也有罪既悔而不蒙赦于歸依何益復伏
地而告曰天差至仁至德至慈至愛尚有一
線之可望乎聖人呻吟良久難色而動言曰
毀人者向衆而悅其人表白與衆人知吾爲
毀謗人者復向受謗
之人討其欠缺功課者安則補還危則遺囑

散財罰贖祈望主赦一人出班告曰弟子曾
爲沒拿廢格歐墨爾掣劍欲斬之曰此無赦
之罪也聖曰無赦之罪也真主之所最惡也
第其云曾爲而今悔宜聽主斷一人大聲號
泣告曰弟子諸惡畢作似無望于赦矣聖人
曰吁汝之罪大于主慈乎特患汝之悔不真
望不實也對曰真悔實望亦有微乎聖人曰
不再犯謂之真悔不遺一善謂之實望對曰
弟子願服聖教祇望主赦歐墨爾進曰天差

爲衆告祝而赦其罪、乃真主有命已赦之乎、抑天差之甚望其赦也、聖人曰、吾爲告祝、真主赦之已、吁、歐墨爾、汝知之、能悔無大罪、自矜無小罪、悔阿丹之性也、矜以卜里、魔邪之性也、真主赦阿丹、不赦以卜里、厥

命額卜白克爾攝理政教

初聖疾不能赴寺、命補白克爾領衆禮拜、阿以涉私曰、補白克爾爲人多憂、莫當聖任、聖不答、阿以涉私謂哈甫奴曰、補白克爾爲人多憂、人

皆懽其聲音。蓋請聖更命歐墨爾哈甫。嬖請于聖。聖怫然曰：汝輩婦人之才也。于知何有？是日命補白克子爾卜篤勤合茫取角牌手書遺旨付補白克收執。凡屬國政教典悉聽斷于爾。補白克爾凡遷士輔士聖眷國人皆尊補白克爲哈里法襲聖位也。○畢喇勒請聖赴寺聖諭尊爾子曰：衆且禮拜者尊爾子出呼歐墨爾曰：聖命汝領衆禮拜。歐墨爾應之。高頌天救聖聞之曰：茲非歐墨爾之聲乎？

阿以涉對曰、然聖人曰止、更命補白克領之、
畢歐墨爾問于尊爾子曰、聖人曾命予乎、對
曰、未也、聖人云、衆且禮拜者、吾欲君領之也、
○畢喇勒謁門、請禮、聖命補白克爲以馬目
畢喇勒以手抹頭頂出、大哭曰、難救矣、絕望
矣、身首異處矣、傷乎吾自有生以來、未見如
此光景也、入寺、謂補白克曰、聖命汝爲君、補
白克聞之、大哭昏倒在地、衆士且哀且救、扶
補白克起、領拜、聖聞哀泣聲、問故、法士默對、

曰衆士想見聖顏而不能是以哀泣也聖命
爾巴士爾里扶出至寺從之禮拜畢諭曰嗚
乎汝衆穆士吾將汝衆交付真主矣真主保
護汝衆汝衆當自謹以承主護陰翳汝衆爲
吾之哈里法者真主也顯司教典爲吾之哈
里法者補白克也吾辭世矣扶之歸第

遷都十一年

已三月
勒比而蘇臥立
東歷戊辰十二月

十二日

白都門

午時聖人終

自前月二十六日得病至此月初八日夕頭

痛益甚。命取水七瓶。坐大錫盆中。呼阿以涉。
爲之沐浴。起曰。吾生平沐浴。未之人助也。今
也病疾。姑之乎。姑之乎。爲吳房地。傳亡人告。
汝補白克。請服事聖人。喟然嘆曰。苟以吾之
服事。委之家人。是苦之也。汝之善意。主善報
之。聖痛甚。批被自纏。阿以涉曰。友與友固若
是之苦之乎。聖人曰。愚人暴死。知者疾病。賢
者患難。聖者痛苦。惟聖人爲諸難之最甚。異
日。額卜色衣得入視。聖時熱甚。肌膚爍人。色

衣得以手抹之驚曰沸湯灼火莫此甚也聖
人曰未有人病甚于聖人者未有聖人病甚
于我者病愈甚者報愈多吾望報乎哉真主
于我有餘福也聖頭暈脇痛昏昧數次衆后
守視相議以藥滴鼻得醒聖覺曰何人之議
對曰瞿巴士恐狂疾爲患也聖曰沸狂疾魔
屬也焉能侵正此必婦人之見也婦易惹魔
可以藥滴諸婦鼻中于是凡在室之婦俱以
藥滴鼻買得藥亦命滴十一月葉怯閃白

召四配遺命、諭眷屬、禮制一切遷士輔士俱就外舍、伍洒墨自軍營來求見、命入俯伏、親面、聖捧手仰天默禱、移時撫伍洒墨肩膊、伍然喻聖意歸營、諭衆軍次第入城、看視伍洒墨、毋戒伍曰、聖人病在早暮、未可出師、聖召衆士牀頭親寫遺書、歐墨爾曰、天差病羸、且請安息、有真經於此、已是爲教衆同聲曰、請聖自安、毋庸囑、聖人曰、囑免擬議、書免後亂、真經爲法、聖道爲例、法非例、不明例非法、不

行汝輩遵法而循例庶幾可也次日都閃白
亭午命取刷牙衆以進聖取視之復視阿以
涉阿以涉會意接視太硬咬之柔細進聖以
刷牙命舉水盤兩手浸入抹面高聲曰主乎
主乎助吾善道去吾傷痛治吾心疾惟真主
是能治者不遺諸毒反手抹身高誦萬物非
主惟有真主瞑目而終伍洒墨收軍入城寶
蘇旗插聖府門首遵遺命補白克襲位○聖
人病三日不能赴寺越七時禮一日宵禮二

日五時三日晨禮○初九日補白克領喇拜
聖忽躍起命二人扶至寺坐補白克右從之
禮拜補白克欲後聖指點勿動禮畢歸第畢
喇勒立寺前大呼曰嗚乎衆士汝輩知之矣
赴寺禮拜聖道之常也病危不舍其貴○聖
病爲法土默入視命坐與語其聲悄然法土
默罕又與語法土默笑出阿以涉曰聖愛汝
語汝而汝哭旣而又笑何也法土默對曰有
機密焉聖約不可洩也迄聖沒後阿以涉復

問法士默對曰始也聖囑後事故哭旣而聖
慰予曰大人之死如奉詔面君予死予所樂
從也汝不樂從汝不欲爲大人乎予故笑○
終之日補白克領衆禮晨拜聖聞頌經聲倡
觀視之見其班次威儀悅容光直射入班中
如皓日衆俱驚覺幾于失拜補白克疑聖出
欲退班中聖指點勿退禮畢垂幔是日終○
爾巴士爾里視病出衆士問光景爾里曰甚
好爾巴士曰甚好爾里三日後爲杖生矣蓋

凡爾卜篤穆託吏部氏將終其頷必有顯跡
視聖之顯跡見矣○聖人終阿以涉取一衣
一裳出舉示衆呼曰聖人終于此二衣○聖
終時六十三歲四十歲爲聖居墨克十三年
遷默底納十年通六十三歲云或傳六十歲
有大蓋之數也○聖生于飛歷元年丙寅三
月十二日夜中終于遷都十一年己巳三月
十二日晝午正六十三歲聖人生于都閃白
爲聖于都閃白遷于都閃白到默底納都閃

白、終于都、閃白登霄、都閃白○至默底納日、
天地光終之日、天地暗○聖人終、衆人哭、歐
墨爾起曰、聖人不死、第似母撒入山、睽其民
數十日而已、有敢言聖人死者、割舌○爾乞
勒墨曰、莫言聖死、言聖死者、掌嘴○爾巴士
曰、聖人睡也、亦如衆人之睡、雖則埋矣、真主
必能抉土而出之也○衆問于補白克曰、聖
人死矣乎、補白克曰萬物皆朽、除主一面、主
乃永生也、

密補白克爾襲位

聖終時，補白克在色納直公務間計，飛騎來聖寢，啓幔揭單，見聖容，怡悅如寢，大哭曰：嗚乎！真主豈俾爾死哉！大限至矣！真主豈不能永爾生哉！萬物皆朽，除主一面也。衆推補白克卽位，補白克讓歐墨爾，辭再讓再辭，三讓三辭，衆環立向補白克，不向歐墨爾，共呼曰：遺命不敢違也。于是補白克卽位。

以一小默思歐第掌喪禮遵遺命也

一卜尼號爾卜度喇希嘗侍聖問禮故教律
多定于一卜尼默思歐第而于喪禮尤加詳
焉補白克卽位遵遺命以掌喪禮凡一應喪
制禮儀悉聽指揮

沐浴

衆問于一卜尼墨思歐第曰誰當沐浴之任
第曰吾聞之聖人云眷屬之至近者洗之曰
沐浴如何曰和衣而洗三遍遂因黨叙爾巴
士叔爾里爾巴法足立格爾巴四人洗之伍

洒墨

字獨之子義孫

索立台

侍者

二人傳水洗法移聖

于浴床頭東足西解衣帶爾里騎坐浴床之

東扶聖起抱于懷彼三人洗之傾水衣上始

一遍清水次皂水三冰片香水然後去衣褲

拭乾以冰片香膏塗諸孔竅及一切叩所一

切骨節

肘膝肩膊手足諸指

入殮凡移動去衣俱有覆

單毋使骨露○或傳敖士外人也亦御聖浴

事曰敖士求服浴事爾里允之命入而未命

其事也○揭單時聖體發異香爾里云吾生

平未聞似聖體之香○聖體最潔且發異香
衆議可不洗一尼默思歐第曰聖命可違
乎聖人之損納忒容廢乎⑤初衆不知所以
洗忽聞聲于屋隅曰披衣而洗因卽和所服
之衣洗之而抹于衣上○水存目眶爾里以
口吸之目有微垢以舌舔之○沐浴際諸后
莫豫阿以涉聞其洗法曰早知如此洗吾輩
至當洗之也眷屬未有近于吾輩者也一
尼默思歐第曰男婦不相入也入浴室也雖云妻

可浴夫可也非貴也權也非經也

歛衣

衆問歛衣于一卜尼默思歐第第曰吾曾問

于聖人聖人曰任以吾衣所服之常衣以密速爾

衣衣之最貴者或葉馬尼衣衣之最賤者乃歛于三白

衣以色乎里布密速爾之最貴者爲大禪以納直打

尼布葉馬尼之最貴者爲複禪以素所服之裏衣爲

襯衣加弁冠纏巾束其兩端舉歸寢床覆以

單

殯禮

衆問于卜尼默思歐第曰殯禮如何卜
尼默思歐第曰吾方問之不禁大哭聖亦哭
移時聖乃諭曰吁卜尼默思歐第主慈汝
予汝好汝安坐吾語汝既歛已移卧寢床覆
以單汝輩盡出虛其室以俟九天七地之神
祇爲我殯禮有聲息聞于汝輩聲息已汝輩
進以次第各爲我殯禮先族屬次諸第友次
衆士次國人次婦女次幼童于時內外息靜

毋令喧嘩衆乃如命既歛而出隱隱聞室內
特克比爾聲少停聲息衆依次而入各爲殯
禮先哈申族衆次遷士次輔士次衆士次婦
女次幼童

衆問葬所于卜尼默恩歐第第曰此吾未

之聞也蓋請諸哈里法

補白克也

因之補白克問

亞補白克曰昔者吾曾問葬所于聖人聖人
曰人終于其所生之地也歸其始造之土也

封

是處不可爲聖人之葬所，惟其終于何地，葬于何地，遂于其寢處，輒床作壙而葬之，命阿卜歐擺得墨克善作壙者造壙，厄卜託里合默底納善穿穴者穿穴，爾巴士歐墨爾之音變下聖于墳內也爾里法足立格三舍福郎敖士五人下墳入聖于穴，以九數壙砌門，實土平冢，洒水其上。

衆問于一卜尼默思歐第曰：墓封如何？第曰：吾聞之，古者封墳，有方者有長者，有平背有

阜者駝峰之謂也。聖人損納取阜者，今則阜封適損納也。○今聖塚係祖母綠寶石一，方徑數尺，封蓋其上，毫光燭天，可望于百里之外。傳者曰：天生以封其墳者也。或傳扶壇時得之，卽以嵌其頂。又曰：初封以土，至哈魯納爾施得乃嵌以祖母綠寶石。○聖終于是月十二日都閃白午時葬于十三日些閃白。

是月羅子殺厄斯兀耶滿平

先是聖病時，厄斯兀亂殺耶蒲王，奪其后斐羅子聖，徵海北涉韓當，兩國會兵伐之。海北涉王南查氏遣外甥額朱爾，領五萬師由西路進；法爾西王遣韓當，領五萬師由東路進。會兵于鎖尼柯，詔告文武軍民，共誅逆賊。半夜至耶蒲，直入宮中，見婦問之，爲斐羅子。叱曰：「夫被賊殺，父亦被賊殺，其仇不共戴天，尙何面目與之居耶？」斐羅子泣曰：「妾志在報仇，不死耳。」問賊所在，曰：「彼自構秘室，鍵門莫通。」

必穴牆可入遂穿穴命斐羅先入軍士繼之
賊方熟寢剖其頭聲烈于牛吼聞人聚至斐
羅子勵聲呼曰天救降諭厄斯元鬼魅妖術
截君剥民天命殺之汝輩皆先王順臣遵化
者身財俱保逆命者授首亡家衆俱拜倒高
清真言順教遂掃清宮禁榜諭安民以金
滿子立位捷報至默底納聖已終補白克
喜曰由聖功也○聖終之前數日忽發嘆而
復笑曰吉國吉人誅殺亂賊矣或問爲誰曰

斐羅子殺厄斯兀也

聯合氏誅木腮勒蘇馬陌平

聖病時聞木腮勒亂命哈你法氏伐之哈領
四萬師以酒必提宰篤爲將伐之木腮勒驍
勇無敵妖術惑人立僞教其法皆與聖教相
反人民多惑之及與對陣木腮勒曰天下以
有道伐無道未有以天差伐天差者酒必提
曰天差必有明証有感應無則逆寇也以天
差伐逆寇有何不可木腮勒怒挺戈戰酒必

提揮劍斷其足木腮勒卽以折足擲打洒必
提死宰篤救之亦被打死穆軍挫下亟請救
於聖聖人已終補白克曰無畏也聖有還命
有人殺之宜速進攻勿退及對陣木腮勒隻
足乘馬出奔過穆營不防幹合氏從旁揮劍
斬其首招衆軍降衆早知木腮勒妖術非正
倒戈而降捷至默底納補白克曰幹合氏一
劣卒也能斬上將二一極善韓澤也一極惡
木腮勒也

四月朔

教比而兩后隔東歷已巳正月

○伍酒墨伐安巴殺其

逆俘其男女掠其駝馬財寶還

伍酒墨受先命于是月朔出師開二十日至

安巴安巴無備盡被擄殺進徵魯密魯密王

喜爾格聞報驚曰是吾導之也二氏臣曰吾

國何畏擁百萬之衆不能抵數卒耶蓋以傾

國兵迎之伍酒墨聞之量力不可遂還師補

白克曰聖命攻魯密乎伍酒墨對曰然

退曰聖命攻魯密無備可進今有備故